

ДОГОВІР
про співпрацю
між Одеським національним університетом імені І.І.Мечникова
та Медичним університетом медицини та фармації ім Н.Тестеміцану Республіки
Молдова

19 листопада 2024 р

м. Одеса

Одеський національний університет імені І.І.Мечникова (далі ОНУ) в особі ректора **Вячеслава ТРУБИ**, який діє на підставі Статуту ОНУ та Медичний університет медицини та фармації ім Н.Тестеміцану Республіки Молдова в особі ректора **Emil SEBAN**, який діє на підставі Статуту Медичного університету медицини та фармації ім Н.Тестеміцану Республіки Молдова (разом та надалі СТОРОНИ), враховуючи взаємну зацікавленість у співпраці, прагнучи розширити та зміцнити співробітництво працівників освіти, науки і бізнесу, керуючись чинним законодавством України, уклали цей Договір про наступне:

1. Мета та предмет Договору

1.1. Головною метою Договору є створення умов для розвитку професійної підготовки, фармацевтичної освіти і науки з урахуванням досягнень провідних вітчизняних та зарубіжних закладів професійної підготовки, а також сприяння ефективності та якості методичної, освітньої діяльності та наукових досліджень Сторін

1.2. Предметом Договору є співробітництво (без створення юридичної особи) на безоплатній основі у сфері ефективного використання наявних інтелектуальних ресурсів Сторін за напрямками, передбаченими у п.2 Договору (крім фінансово-господарської діяльності).

2. Напрями співробітництва

2.1. Формуються у відповідності до чинного законодавства України (Законів «Про наукову та науково-технічну діяльність», «Про освіту», «Про вищу освіту», «Про пріоритетні напрямки розвитку науки і техніки» та інш).

2.2. Співробітництво між СТОРОНАМИ здійснюється за такими основними напрямками:

2.2.1. розробка програм професійної підготовки, освітньої і наукової діяльності, їх науково-методичного, матеріально-технічного забезпечення, кваліфікаційних характеристик, освітніх програм підготовки фахівців в галузі природничих наук, фармації та охорони здоров'я;

- 2.2.2. впровадження в процес підготовки фахівців в галузі природничих наук, фармації та охорони здоров'я сучасних методик викладання та контролю якості знань із використанням сучасних інформаційних технологій;
- 2.2.3. підготовка та розробка навчально-методичних видань для забезпечення освітнього процесу підготовки фахівців в галузі природничих наук, фармації та охорони здоров'я;
- 2.2.4. проведення наукових досліджень з актуальних проблем мікробіології, біохімії, фізіології, фармацевтичної та прикладної хімії, фармакології тощо;
- 2.2.5. планування та виконання науково-дослідних робіт, взаємодопомога при виконанні досліджень;
- 2.2.6. публікація результатів спільних науково-дослідних робіт у вітчизняних та закордонних журналах, видання монографій, оформлення патентів із дотриманням авторських прав з обох сторін;
- 2.2.7. вивчення обраних дисциплін (курсів) здобувачами другого та третього рівня вищої освіти у закладі-партнері та взаємне визнання результатів навчання;
- 2.2.8. проходження науковими, науко-педагогічними, педагогічними працівниками наукового стажування у закладі-партнері та взаємне визнання результатів стажування та наукових досліджень.

3. Принципи співробітництва

3.1. Сторони здійснюють співробітництво в рамках цього Договору відповідно до вимог чинного законодавства України, в межах їх повноважень, керуючись принципами рівноправності та захисту інтересів один одного.

3.2. Для досягнення спільної мети Сторони будуватимуть своїх взаємовідносини під час науково-технічного співробітництва і програми академічної мобільності на основі рівних прав, чесного партнерства і захисту взаємних інтересів.

4. Основні форми співпраці

4.1. Визначення змісту освіти, форм і засобів професійної підготовки з урахуванням вимог державних стандартів якості освіти, освітніх програм різних рівнів, програм наукової та навчально-педагогічної діяльності.

4.2. Обмін методичними матеріалами, навчальною літературою та їх взаємне рецензування.

4.3. Підготовка та розробка підручників, навчальних посібників, навчально-методичних матеріалів

4.4. Проведення спільних фундаментальних, пошукових та прикладних наукових досліджень з актуальних хімії та фармації.

4.5. Організація та проведення спільних наукових, науково-практичних конференцій, семінарів, круглих сторін, педагогічних читань та інших заходів.

4.6. Координація дій Сторін у міжнародному співробітництві з закладами вищої освіти, науково-дослідними установами інших держав.

Строк дії договору

5.1. Цей Договір вважається укладення та набуває чинності з моменту його підписання Сторонами.

5.2. Строк дії Договору – 5 років. Якщо жодна сторона в термін одного місяця до закінчення даного Договору не заявить про намір його розірвати, даний Договір автоматично пролонгується на той же термін, що і основний Договір.

5.3. Закінчення строку дії цього Договору не звільняє Сторони від відповідальності за його порушення, яке мало місце під час дії цього Договору.

5.4. Дія цього Договору може бути припинена за заявою однієї із Сторін, у разі невиконання другою Стороною своїх зобов'язань. У даному випадку всі невігідні наслідки дострокового розірвання Договору покладаються на винну Сторону.

6. Відповідальність сторін

6.1. Даний Договір закріплює принципи освітньої та науково-технічної співпраці і має некомерційний характер.

6.2. Питання, які не врегульовані цим Договором, регулюються чинним законодавством України.

6.3. У разі невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань, за Договором, Сторони несуть відповідальність відповідно до вимог чинного законодавства України.

7. Обставини непереборної сили

7.1. Сторони звільняються від відповідальності щодо часткового або повного невиконання зобов'язань за цим Договором, якщо це стало наслідком обставин непереборної сили, що виникли після підписання Договору, а саме: через пожежу, повінь, війну, воєнні дії будь-якого характеру, урядові постанови чи розпорядження державних органів, коли ці обставини вплинули на виконання зобов'язань Сторін за цим Договором.

7.2. При цьому термін виконання зобов'язань, якщо Сторони не вирішать інакше, віддаляється на відповідний термін, протягом якого діяли такі обставини / їх наслідки.

7.3. Сторона, для якої склалась неможливість виконання своїх обов'язків за цим Договором, зобов'язана терміново повідомити іншу Сторону про виникнення чи ліквідацію таких обставин та представити відповідні документи, які засвідчують обставини непереборної сили.

7.4. Несвоєчасне повідомлення про такі обставини не надає відповідній Стороні права посилається на них у майбутньому.

8. Інші умови

8.1. Даний договір не обмежує прав Сторін щодо застосування ними інших форм співробітництва і не підміняє їх.

8.2. Умови цього договору можуть бути змінені за взаємною згодою Сторін, шляхом оформлення Додаткової угоди.

8.3. Жодна із Сторін не має право передавати свої зобов'язання за даним Договором третій стороні без письмової згоди другої Сторони Договору.

8.4. У випадку створення права інтелектуальної власності за результатами спільної діяльності укладається окрема угода про розподіл майнових прав на об'єкти права інтелектуальної власності.

8.5. У випадках, не передбачених цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

8.6. Додаткові угоди та додатки до договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані сторонами.

8.7. Даний договір складено у двох примірниках на чотирьох аркушах, кожний по одному примірнику для кожної сторони договору, які мають однакову юридичну силу.

9. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ СТОРІН ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Одеський національний
університет імені І.І.Мечникова

тел.: (048) 723-52-54,
факс: (048) 723-35-15
E-mail: rector@onu.edu.ua

вул. Дворянська, 2 ,
м. Одеса, 65082

Медичний університет медицини та
фармації ім Н.Тестеміцану Республіки
Молдова

Тел: (+373) 22- 205-701
факс: (+373) 24-23-44
E-mail: rector@usmf.md,

вул. Ștefan cel Mare și Sfânt, 165, 2004

Ректор

Вячеслав ТРУБА
(підпис)


19 листопада 2024 р.

Ректор

Emil Ceban
(підпис)


19 noiembrie 2024 р.

CONTRACT
despre cooperare
între Universitatea Națională din Odesa I.I. Mechnikov
și Universitatea de Medicină și Farmacie "Nicolae Testemițanu"
din Republica Moldova

19 noiembrie 2024, Chișinău

Universitatea Națională Odesa I.I. Mechnikov (în continuare ONU) în persoana rectorului Vyacheslav TRUBA, acționând în baza Statutului ONU și a Universității de Medicină și Farmacie Nicolae Testemitsan a Republicii Moldova în persoana rectorului Emil CEBAN, acționând în temeiul Statutului Universității de Medicină și Farmacie Nicolae "Nicolae Testemițanu" din Republica Moldova (împreună și în continuare PĂRȚILE), ținând cont de interesul reciproc în cooperare, urmărind extinderea și consolidarea cooperării dintre lucrătorii din educație, știință și afaceri, ghidate de legislația actuală a Republicii Moldova, a încheiat acest acord cu privire la următoarele:

1. Scopul și obiectul acordului

1.1. Scopul principal al Acordului este de a crea condiții pentru dezvoltarea formării profesionale, a educației farmaceutice și a științei, luând în considerare realizările instituțiilor de formare profesională naționale și străine de top, precum și promovarea eficienței și calității activităților metodice, educaționale și cercetarea științifică a părților

1.2. Obiectul Acordului este cooperarea (fără crearea unei persoane juridice) în mod gratuit în domeniul utilizării efective a resurselor intelectuale disponibile ale Părților în direcțiile prevăzute în Clauza 2 a Acordului (cu excepția celor financiare și activități economice).

2. Domenii de cooperare

2.1. Ele sunt formate în conformitate cu legislația actuală a Ucrainei (Legile „Cu privire la activitățile științifice și științifice și tehnice”, „Cu privire la educație”, „Cu privire la învățământul superior”, „Cu privire la domeniile prioritare de dezvoltare a științei și tehnologiei”, etc.).

2.2. Cooperarea între PĂRȚI se desfășoară în următoarele domenii principale:

2.2.1. dezvoltarea de programe de formare profesională, activități educaționale și științifice, suportul științific-metodic, material-tehnic al acestora, caracteristicile de calificare, programe educaționale pentru formarea specialiștilor în domeniul științelor naturii, farmacie și ocrotirea sănătății;

2.2.2. introducerea unor metode moderne de predare și control al calității cunoștințelor folosind tehnologii informaționale moderne în procesul de formare a specialiștilor din domeniul științelor naturii, farmaciei și asistenței medicale;

2.2.3. pregătirea și elaborarea publicațiilor educaționale și metodologice care să asigure procesul educațional de formare a specialiștilor în domeniul științelor naturii, farmacie și sănătate;

2.2.4. efectuarea de cercetări științifice asupra problemelor actuale de microbiologie, biochimie, fiziologie, chimie farmaceutică și aplicată, farmacologie etc.;

2.2.5. planificarea și implementarea lucrărilor de cercetare, asistență reciprocă în realizarea cercetării;

2.2.6. publicarea rezultatelor lucrărilor comune de cercetare în reviste interne și străine, publicarea de monografii, înregistrarea brevetelor cu respectarea dreptului de autor pe ambele părți;

2.2.7. studiul disciplinelor (cursurilor) selectate de către studenții de nivel al doilea și al treilea de învățământ superior la o instituție parteneră și recunoașterea reciprocă a rezultatelor studiilor;

2.2.8. Lucrătorii științifici, științific-pedagogici și pedagogici efectuează un stagiu științific la o instituție parteneră și recunoașterea reciprocă a rezultatelor stagiului și cercetării științifice.

3. Principiile cooperării

- 3.1. Părțile cooperează în cadrul acestui acord în conformitate cu cerințele legislației actuale a Ucrainei, în limitele puterilor lor, ghidându-se de principiile egalității și protecției intereselor reciproce.
- 3.2. Pentru a atinge un obiectiv comun, părțile își vor construi relațiile reciproce în timpul cooperării științifice și tehnice și al programului de mobilitate academică pe baza egalității în drepturi, a parteneriatului onest și a protecției intereselor reciproce.

4. Forme de bază de cooperare

- 4.1. Determinarea conținutului educației, formelor și mijloacelor de pregătire profesională ținând cont de cerințele standardelor de stat de calitate a educației, programe educaționale de diferite niveluri, programe de activități științifice educaționale și pedagogice.
- 4.2. Schimb de materiale metodice, literatură educațională și revizuirea lor reciprocă.
- 4.3. Pregătirea și elaborarea manualelor, a materialelor didactice, a materialelor educaționale și metodologice
- 4.4. Efectuarea comună de cercetări științifice fundamentale, exploratorii și aplicate în domeniul chimiei și farmaciei de actualitate.
- 4.5. Organizarea și desfășurarea de conferințe științifice, științifice și practice comune, seminarii, petreceri rotunde, lecturi pedagogice și alte evenimente.
- 4.6. Coordonarea acțiunilor părților în cooperare internațională cu instituții de învățământ superior, instituții de cercetare din alte state.

5. Termenul de valabilitate al contractului

- 5.1. Prezentul Acord se consideră încheiat și intră în vigoare din momentul semnării lui de către Părți.
- 5.2. Durata Acordului este de 5 ani. Dacă niciuna dintre părți nu își declară intenția de a rezilia prezentul acord în termen de o lună înainte de încheierea acestuia, acest acord va fi prelungit automat pentru același termen ca și acordul principal.
- 5.3. Expirarea prezentului acord nu exonerează părțile de responsabilitatea pentru încălcarea acestuia, care a avut loc în perioada de valabilitate a prezentului acord.
- 5.4. Prezentul acord poate fi reziliat la cererea uneia dintre părți în caz de neîndeplinire a două parte la obligațiile mele. În acest caz, toate consecințele nefavorabile ale rezilierii anticipate a Acordului sunt suportate de partea vinovată.

6. Răspunderea părților

- 6.1. Prezentul Acord stabilește principiile cooperării educaționale și științifice și tehnice și are caracter necomercial.
- 6.2. Aspectele care nu sunt reglementate de acest acord sunt reglementate de legislația actuală a Ucrainei.
- 6.3. În cazul neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare a obligațiilor care le revin în temeiul Acordului, părțile își asumă responsabilitatea în conformitate cu cerințele legislației actuale a Ucrainei.

7. Circumstanțe de forță majoră

- 7.1. Părțile sunt eliberate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau totală a obligațiilor care decurg din prezentul Contract, dacă aceasta a fost rezultatul unor circumstanțe de forță majoră apărute după semnarea Contractului, și anume: din cauza unui incendiu, inundații, război, ostilități ale oricărui natura, reglementările guvernamentale sau ordinele organelor de stat, atunci când aceste circumstanțe au afectat îndeplinirea obligațiilor părților în temeiul prezentului acord.
- 7.2. Totodată, termenul de îndeplinire a obligațiilor, cu excepția cazului în care părțile decide altfel, este amânat pentru perioada corespunzătoare în care au fost în vigoare asemenea împrejurări/consecințe ale acestora.

7.3. Partea, pentru care este imposibil să-și îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord, este obligată să notifice de urgență celeilalte părți apariția sau eliminarea unor astfel de circumstanțe și să prezinte documentele relevante care să ateste circumstanțele de forță majoră.
7.4. Notificarea cu întârziere a unor astfel de circumstanțe nu dă dreptul părții relevante să se refere la acestea în viitor.

8. Alte condiții

8.1. Acest acord nu limitează drepturile părților cu privire la utilizarea de către acestea a altor forme de cooperare și nu le înlocuiește.
8.2. Termenii acestui acord pot fi modificați prin acordul reciproc al părților, prin semnarea unui acord adițional.
8.3. Niciuna dintre părți nu are dreptul de a transfera obligațiile sale în temeiul prezentului acord unei terțe părți fără acordul scris al celeilalte părți la acord.
8.4. În cazul creării unui drept de proprietate intelectuală pe baza rezultatelor activităților comune, se încheie un acord separat privind distribuirea drepturilor de proprietate asupra obiectelor dreptului de proprietate intelectuală.
8.5. În cazurile care nu sunt prevăzute în prezentul acord, părțile sunt guvernate de legislația actuală a Ucrainei.
8.6. Acordurile adiționale și anexele la contract fac parte integrantă din acesta și au forță juridică dacă sunt stabilite în scris și semnate de părți.
8.7. Prezentul contract se întocmește în două exemplare pe patru file, câte un exemplar pentru fiecare parte la contract, care au aceeași forță juridică.

9. ADRESELE LEGALE ALE PĂRȚILOR ȘI DETALII ALE PĂRȚILOR

Universitatea Națională din Odesa

I.I.Mechinilov

tel.: (048) 723-52-54,

fax: (048) 723-35-15

E-mail: rector@onu.edu.ua

bd. Дворянська, 2 ,

or. Odesa, 65082

Universitatea de Stat de Medicină și Farmacie
„Nicolae Testemițanu” Republica Moldova

tel: (+373) 22- 205-701

fax: (+373) 24-23-44

E-mail: rector@usmf.md,

bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 165, 2004

Rector

Vyacheslav TRUBA
(semnătura)
19 noiembrie 2024.

Rector

Emil Ceban
(semnătura)
19 noiembrie 2024.